

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Л.Н. ГУМИЛЕВА



ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ

Материалы VII Международной
научно-методической конференции

Нур-Султан, 2019

**ТЕКСТ В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ**

**Нур-Султан
2019**

УДК 81'42
ББК 81.2-5
Т11

Ответственный редактор: Е.А. Журавлева

Редакционная коллегия:

Ш.К. Жаркынбекова, М.Б. Нуртазина, Г.К. Аюпова,
Д.С. Ташимханова, Э.Э. Яворская (тех. ред.)

Т11 Текст в системе обучения русскому языку и литературе:
материалы международной научной конференции / Отв. ред. Е.А. Журавлёва.
– Нур-Султан: ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, 2019. – 270 с.

ISBN 978-9965-31-518-3

Сборник содержит статьи участников VII Международной научно-практической конференции «Текст в системе обучения русскому языку и литературе». Выступления участников конференции посвящены тексту как объекту лингвистического исследования, особенностям его функционирования в поликультурном пространстве, проблемам интертекстуальности и интермедиальности, культуры речи, интерпретации художественного текста и переводу, внедрению новых информационных технологий в преподавание языка.

ISBN 978-9965-31-518-3

УДК 81'42
ББК 81.2-5

© ЕНУ им. Л.Н. Гумилёва, 2019

лютно противоположными по мировосприятию и жизненным принципам.

Таковы только некоторые аспекты заявленной темы. Безусловно, содержание романа Л.Н. Толстого не исчерпывается указанными выше вопросами, а сопоставительный анализ эпизодов и образов персонажей не является единственно возможным методическим способом решения проблемы, обозначенной в названии данной статьи. Однако подобная форма изучения крупного эпического произведения, на наш взгляд, может рассматриваться как одна из наиболее эффективных: составление сравнительных характеристик героев и оформление этих результатов в виде сопоставительных таблиц окажет существенную помощь в правильном понимании текста романа-эпопеи Л.Н. Толстого «Война и мир» иноязычной студенческой аудиторией.

Литература

1. Бочаров С.Г. Роман Л. Толстого «Война и мир». – М., 1987. – 158 с.
2. Зинин С.А. Использование сопоставительного анализа в работе над поэтикой художественного произведения в старших классах // Поэтика художественного текста на уроках литературы: сб. статей. – М., 1997. – 253 с.
3. Толстой Л.Н. Война и мир. Т. I-II. – Л., 1984. – 750 с.
4. Толстой Л.Н. Война и мир. Т. III-IV. – Л., 1984. – 750 с.

ТЕКСТ КАК ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКАЯ ЕДИНИЦА В УРОВНЕВОМ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ-НЕФИЛОЛОГОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК НЕРОДНОМУ

Нургалиева Ж.К.

*Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева
г. Нур-Султан (Казахстан)
jankaynur@mail.ru*

В данной статье рассматриваются особенности текста как учебной единицы в уровнеом обучении русскому языку как неродному студентов-нефилологов.

***Ключевые слова:** текст, лингводидактическая единица, уровнеое обучение, русский язык как неродной, студенты-нефилологи.*

In this article features of the text as educational unit in-level training in Russian as nonnative students not philologists are considered.

Key words: text, linguo-didactic unit, in-level training, Russian as nonnative, students not philologists.

Исходя из того, что в 2018 году появилась новая Типовая учебная программа общеобразовательной дисциплины «Русский язык» для организаций высшего и (или) послевузовского образования в РК [1], хочется отметить, что на данный момент времени ее внедрение в практику обучения, в частности в ЕНУ имени Л.Н. Гумилева, является актуальным. В этой связи, среди казахстанских ученых можно указать на опыт работы в этом направлении А.Б. Тумановой. Она в своих публикациях подчеркивает, что уровневая организация учебного процесса на занятиях по русскому языку как неродному для студентов-нефилологов, являясь объективной необходимостью модернизации современной системы обучения языкам, позволяет, в свою очередь, значительно повысить качество образования [2; 3; 4].

Прежде чем перейти к обзору опыта Тумановой А.Б., следует обратиться к характеристике образовательных статусов русского языка в современном мире. Как указано в работах М. Джусупова [5; 6], их всего семь, но основными являются три из них: русский язык как родной или другой родной; русский язык как неродной или второй; русский язык как иностранный. Например, для стран СНГ, пока русский язык будет обязательной дисциплиной и в школе, и в вузе, он является международным языком в статусах «русский язык как другой родной вне России», «русский язык как неродной, второй за пределами России» [6; 626-627]. Об этом же отмечает в своей публикации и Э.Д. Сулейменова [7].

Вместе с этим, В.М. Лейчик предлагает учитывать новейшие тенденции в развитии русского языка, требующие изменения некоторых методов его преподавания разным категориям обучаемых. В частности, он отмечает, что, во-первых, нужно дифференцировать учебный материал на уровне текстов и последовательности введения норм и правил русского языка в зависимости от адресата обучения: филологи или нефилологи (т.е. будущие психологи, юристы, экономисты, переводчики и т.д.). Во-вторых, как отмечает автор, в процессе обучения важно постоянно подчеркивать правила культуры речи – как языковые (орфографические, орфоэпические, грамматические) с уче-

том их возможной вариантности, так и частностилевые, которые относятся, например, к деловому, публицистическому и другим функциональным стилям в языке [8: 324-326]. Поэтому, памятуя о том, что было отмечено выше, целесообразно указать, что основной лингводидактической единицей в новой Типовой программе по русскому языку в РК является текст.

Общеизвестно, что развитию коммуникативной компетенции у студентов-нефилологов в иноязычной аудитории способствует, прежде всего, работа с текстом, так как *текст – это речевое образование* [9: 506], *это и средство, и цель обучения* [9: 531].

М.В. Всеволодова, в рамках функционально-коммуникативной лингводидактической модели языка, имеющей прикладной, педагогический характер и, возникшей как осмысление практики преподавания и теории описания русского языка в учебных целях в первую очередь в иноязычной аудитории, считает, что текст – это определенная языковая категория, высший уровень реализации нашей речи, то есть, единица языка [9].

Далее, по типам адресата и целевых установок вышеуказанный автор выделяет учебные тексты или тексты учебника, адресованные будущим специалистам (тексты учебных пособий). Это, как считает М.В. Всеволодова, типичный информативный текст с повествовательным, описательным и логическим компонентами [9].

По мнению Е.И. Мотиной, каждый текст имеет свою специфику, которая зависит от характера темы и способа (способов) изложения, в котором (которых) тема получает раскрытие. От темы зависит общая структура текста (состав и логические связи подтем), а способ изложения характеризует как форму и содержание составляющих, так и логические связи между ними. Из этого следует, что однородность текстов определяется однородностью раскрываемых в них тем и подтем, потому что темы одного класса должны иметь одинаковую структурную организацию в границах составляющих их подтем [10;42].

С методической точки зрения, как считают Э.Г. Азимов и А.Н. Щукин, тексты бывают неучебными (аутентичными), которые в учебных целях могут подвергаться сокращениям, и учебными. Последние предусматривают упрощение, адаптацию содержания и структуры текста с учетом языковой подготовки учащихся. Текст в учебнике

русского языка для иноязычной аудитории выступает: 1) как основной источник социокультурной информации о стране изучаемого языка, 2) как материал для развития разных видов речевой деятельности, содержательная основа речи, 3) как объект иллюстрации функционирования языковых единиц [11: 303].

Возвращаясь к опыту А.Б. Тумановой, надо иметь в виду, что он уже апробирован ею в Казахстанско-Британском техническом университете, описан и представлен в учебно-методических комплексах и учебных пособиях [2; 3; 4]. Исходя из того, что у выпускников средней школы должны быть сформированы умения и навыки по русскому языку как неродному в объеме уровней А-1 и А-2, А.Б. Туманова пишет о том, что по результатам диагностического обследования студентов-первокурсников формируются учебные группы на РКН (русском языке как неродном): начинающий (для оралманов) – А1 и А2; продолжающий (В-1) – «Русский язык для академических целей»; продолжающий (В-2) – «Русский язык. Практический курс риторики» и продвинутый (С-1) – «Профессиональный русский язык» [3; 4].

В частности, кратко характеризуя курс «Русский язык. Практический курс риторики», А.Б.Туманова как автор отмечает, что он направлен на дальнейшее развитие коммуникативной компетенции студентов-нефилологов. Целью данного курса является развитие и совершенствование умений и навыков, необходимых для устного выступления первокурсников перед большой аудиторией посредством работы с учебным текстом, например, по репрезентации информации на определенную тему в рамках основных сфер речевой деятельности – социально-бытовой, официально-деловой, общественно-политической, социально-культурной и т.д. А «Профессиональный русский язык» – это, в свою очередь, курс, направленный на дальнейшее развитие и совершенствование коммуникативной компетенции обучающихся через работу с учебно-научными текстами, связанными с будущей специальностью: компрессия, трансформация и др. виды манипуляций по преобразованию текста [3; 4].

Таким образом, если подвести итоги по обзору публикаций А.Б. Тумановой по уровневому обучению русскому языку как неродному студентов-нефилологов, следует отметить, что автор рекомендует использовать совершенно различные тексты в преподавании: обучающие тексты, тексты для развития речи, тексты для подготовки

самостоятельной работы, тексты для контроля знаний, умений и навыков и упражнения тренировочного, закрепляющего и контрольного характера, которые необходимо подбирать соответственно уровню подготовки студентов и с учетом специфики их факультетов, профилирующей дисциплины и будущей специальности [3; 4].

Литература

1. Типовые учебные программы цикла общеобразовательных дисциплин для организаций высшего и (или) послевузовского образования: Сборник. – Астана, 2018. – 282 с.

2. Туманова А.Б. Русский язык. Научный стиль речи: учебное пособие по практическому курсу русского языка (для студентов и специалистов нефтегазового профиля). – Алматы: КБТУ, 2013. – 153 с.

3. Туманова А.Б. Из опыта поуровневого обучения русскому языку как второму в техническом вузе / Русский язык: исторические судьбы и современность: V Международный конгресс исследователей русского языка: труды и материалы / Составители М. Л. Ремнёва, А. А. Поликарпов, О. В. Кукушкина. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2014. – С. 813.

4. Туманова А.Б. Методические рекомендации по организации и проведению уровневого обучения языкам в высшей школе. – Алматы: Казак университеті, 2015. – 82 с.

5. Джусупов М. Полилингвизм и двуязычное образование в республиках Центральной Азии // Двуязычное образование: теория и практика: материалы Международной научной конференции / под ред. М.В. Копотева, Е.Ю. Протасовой. – Хельсинки: Хельсинский университет; СПб: Златоуст, 2011. – 88-89 с.

6. Джусупов М. Русский язык как неродной в разных социолингвистических условиях / Русский язык: исторические судьбы и современность: V Международный конгресс исследователей русского языка: труды и материалы / Составители М.Л. Ремнёва, А.А. Поликарпов, О.В. Кукушкина. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2014. – 626-627 с.

7. Сулейменова Э.Д. Статусное досье русского языка и инерция традиций // Русский язык и литература в пространстве мировой культуры: Материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ / Ред. кол: Л. А. Вербицкая, К. А. Рогова, Т. И. Попова и др. – В 15 т. – Т. 1. – СПб: МАПРЯЛ, 2015. – 72-81 с.

8. Лейчик В.М. Преподавание основ культуры речи в свете новейших тенденций в развитии русского языка / Воробьева Г.К., Корчик Л.С., Куликова Е.Ю. Современный научный текст в преподавании РКИ студентам-лингвистам: Учебное пособие. – М.: РУДН, 2008. – С. 324-326.

9. Всеволодова М.В. Теория функционально-коммуникативного синтаксиса: Фрагмент фундаментальной прикладной (педагогической) модели языка:

учебник. – М.: Филологический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова, 2014. – 725 с.

10. Мотина Е.И. Избранные труды. – М.: Изд-во РУДН, 2005. – 340 с.

11. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.

К ВОПРОСУ О ФОРМИРОВАНИИ КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Нургужина Г.М.

Евразийский национальный университет им Л.Н.Гумилева

г. Нур-Султан (Казахстан)

gularanurg56@mail.ru

В данной статье предложена методика работы по развитию связной речи студентов при работе над тестом. Названы наиболее удачные методы и приемы по совершенствованию лексической грамотности студентов.

Ключевые слова: *метод, методика, компетенция, развитие речи, прием, задача.*

This article proposes a methodology for the development of coherent speech of students when working on the test. The most successful methods and techniques for improving the lexical literacy of students are named in this article.

Ключевые слова: *метод, методика, компетентность, речевое развитие, прием, задание.*

Языковая компетенция будущего специалиста в сочетании другими компетенциями стала неотъемлемой частью подготовки высококвалифицированных, конкурентоспособных специалистов, мобильных в международной образовательной среде и на рынке труда.

В современном мире, где требования жизни и развитие науки предлагают новые методические подходы, как вариативность программ, обилие учебников и учебных пособий, наиболее актуальными кажутся нам вопросы организации учебного процесса: внедрение новых форм обучения, использование методов проблемно-развивающего обучения. Овладение ключевыми компетенциями, средствами, помогающими организовать самообразование, должно стать приоритетным в современной системе образования. Развитие речи является